

DELE 完全攻略 スペイン語マスター シャドーイング

Preguntas personales para conocerse en español – Una cita a ciegas en San Valentín



では、今日は以下のリンクの動画のシャドーイングをしましょう。

<https://www.youtube.com/watch?v=FtpY-dGY2Ww>

* 上記リンクを右クリックし「新しいタブで開く」または「新しいウィンドウで開く」をクリックすると、このテキストを開いたまま、別のページで動画を見ることが出来ます。

テーマは【**初対面の人の会話**】です。

初対面の人との会話では、スペイン語でどのようなフレーズが使われるのか、そういう視点で視聴してみましょう。

では、以下に、シャドーイングの手順についてお話しします。

1. まずは全体をリラックスしながら聴く
2. 以下に記載する、動画内で出てくるフレーズと、その解説を確認する
3. 動詞の活用については、お手持ちの辞書で確認しましょう。
4. 何度もシャドーイングをする。必要に応じて、停止したり戻したりしながらやっても良いです。
5. リンクの動画をスマホで見ながら、または、音声をスマホにダウンロードし、歩きスマホシャドーイングをするのも良いです。

話す時は**口を大きく開けて、大きな声で**、を意識しましょう。
また、フレーズの下にカタカナで発音を記載しています。一番強く発音する部分は赤色で記載しています。

では、以下に、動画内で話されているフレーズを順番に記載し、解説も記載します。
自分で話す時は、そのフレーズがどのような意味なのか、どんな**シチュエーション**で使うのか、映像を見て**想像しながら**話してみましょう。

スペイン語でフレーズを記載し、その下にカタカナで発音を、さらにその下にフレーズの意味を日本語で記載し、水色にしています。それにつづけて、フレーズについての解説をしています。

1. Hola, ¿eres Rocío?
(**オ**ラ、**エ**レス ロ**スィ**オ？)

やあ、ロシオかい？

eres は ser 動詞ですね。
この動画では「エレ」という感じに聞こえますね。

2. Sí, hola ¿Vicente?

(スィ、オラ、ビセンテ？)

ええ、こんにちは。ビセンテ？

「あなたはビセンテ？」という感じです。

3. Soy Rocío.

(ソイ ロスィオ。)

(私は) ロスィオよ。

4. Me alegro de conocerte por fin en persona.

(メ アレーグロ デ コノセールテ ポル フィン エン ペルソーナ。)

やっとキミに直接会えて嬉しいよ。

この動画の男性は少し早口ですね😊

me alegro de + 動詞原型(不定詞)

「～して嬉しい・嬉しく思う」

conocer: 知り合う (知識として) 知っている

por fin: ようやく やっと

en persona: 直接 じかに 対面で

Me alegro de conocerte 「キミに会えて嬉しい」

自体が、初対面の人に言うフレーズとなります。

相手が目上の人であれば、

【te＝キミに】を【le＝あなたに】にすると良いです。

5. Sí, también es un placer conocerte.

(スィ、タンビエン エス ウン プラセール コノセールテ。)

ええ、私もあなたに会えて嬉しいわ。

también: ～もまた

es un placer + 動詞原型(不定詞)「～して嬉しい・嬉しく思う」

4 番目のフレーズの、me alegro de + 動詞原型(不定詞)と同じ意味のフレーズとなります。

Es un placer conocerte.「キミに会えて嬉しい」
と覚えておくと良いです。

conocerle とすれば、「あなたに会えて嬉しいです」
と、かしこまった感じの言い方になります。

6. ¿Qué te gustaría hacer?
(ケ テ グスタ~~リ~~ーア ア~~セ~~ール？)

何がしたい(何しようか)？

このフレーズは、そのまま覚えて
そのまま使いましょう。

¿Qué quieres hacer? でも意味は同じですが、
¿Qué te gustaría hacer? の方が丁寧な言い方になります。

7. Es un precioso día soleado.
(エス ウン プ्रेसイ~~オー~~ソ ディア ソレ~~ア~~ード。)

とてもいい天気だわ。

これも、そのまま覚えて、そのまま使いましょう。
お天気の定番のフレーズですね。

precioso(女性形は preciosa): 貴重な 素晴らしい
soleado: 晴れ渡った 雲ひとつない * 電子辞書引用

8. Vamos a dar un paseo para conocernos mejor.
(バモス ア ダール ウン パセオ パラ コノセールノス メホール。)

もっと(お互いのことを)知るために散歩しましょう。

直訳するとこのようになりますが、
要するに、「もっとお互いのことを知ろう」と言っているわけです。

vamos a + 動詞原型(不定詞): ~しよう ~しましょう

dar un paseo: 散歩する

この動画では、dar の部分は殆ど聞き取れない
かも知れません。

が dar un paseo というフレーズを知っていれば、
paseo はハッキリ聞き取れますので、「散歩する」と想像出来るのです。

conocernos の nos は「私たちを」、
つまり、「知り合う」ということですね。

mejor は、ここでは「もっとよく」という感じですね。

9. Claro que sí. Háblame de ti.
(クラーロ ケ スイ。アブラメ デ テイ。)

勿論だよ。キミのことを話してよ(教えてよ)。

háblame は、hablar「話す」の命令形で話していますね。

日本人がスペイン語の命令形も
操れれば、大したものですね😊

hablar de ~: ~について話す

10. ¿Dónde vives?
(**ドンデ** **ビ**ベス?)

どこに住んでるの？

11. Llevo un año viviendo en la ciudad.
(**ジエ**ボ **ウン** **アー**ニョ **ビビ****エンド** **エン** ラ スイ**ダ**。)

(動画では、ビビエンド・・・ン ラ スイダ という感じに聞こえますね)

1 年間市内に住んでるの(市内に住んで 1 年になるわ)。

llevar + 現在分詞: ~し続けている

* 現在分詞に関しては、今後の文法講座で
詳しく解説します。動詞の語尾が「～endo」となります。

ここは、女性が自分のことを言っているので、
yo(私)の活用の llevo となっています。

viviendo は、動詞 vivir「住む」の現在分詞ですね。

12. ¿Y tú?
(イ トウ?)

あなたは？

相手に「あなたは？」と聞き返す定番フレーズですね。

13. Vivo en el campo.
(**ビ**ボ **エン** **エル** カン**ポ**。) ⇒ 実際には、「エン ネル・・・」と聞こえるかも知れませんね。

田園に住んでいるんだ。

vivir en ~ : ~に住んでいる
ここでは、自分のことなので、yo(私)の活用の vivo となっています。

campo: 田舎 田園 (スポーツの)グラウンド・フィールド

14. ¿Qué edad tienes?

(ケ エダ テイエネス?)

いくつなの?

¿Cuántos años tiene(s)? と同じく、

年齢を尋ねる定番表現です。

15. Tengo 25 años.

(テンゴ ベインティ・シンコ アーニョス。)

25 歳だよ。

tener + 数字 + años: ~ 歳である

tener は主語によって活用を使い分けると良いです。

16. ¿Y tu cuántos años tienes?

(イ トゥ クアントス アーニョス テイエネス?)

キミはいくつなの?

17. Yo también tengo 25 años.

(ジョ タンビエン テンゴ ベインティ・シンコ アーニョス。)

私も 25 歳よ。

18. ¿Cuándo es tu cumpleaños?

(クアンド エス トゥ クンプレアーニョス?)

(「エス」の部分は、殆ど「エ」と聞こえるかも知れませんね)

キミの誕生日はいつ?

これは、相手の誕生日を聞く定番表現ですね。

相手が目上の人等であれば、tu を su = ス に変えれば良いです。

19. Mi cumpleaños es el 22 de febrero.

(ミ クンプレアーニョス エス エル ベインティ・ドス デ フェブレロ。)

私の誕生日は 2 月 22 日よ。

20. ¿Y el tuyo?

(イ エル トゥージョ?)

あなたの誕生日は？

このフレーズは、12 番目のフレーズの
¿Y tú?「あなたは？」と似ていますね。

tuyo は直訳すれば、「キミのもの」
つまり、「キミの誕生日」ということです。

21. Mi cumpleaños no es hasta el 14 de agosto.

(ミ クンプレアーニョス ノ エス アスタ エル カトールセ デ アゴスト。)

僕の誕生日は、8 月 14 日までないんだよ。⇒ 僕の誕生日は 8 月 14 日だよ。

まあ、あまりこういう表現は聞かないと思いますが😊

hasta ～: ～まで

期間を表す語句としても、目的地を表す語句としても使えます。

22. Eres mayor que yo.

(エレス マジョール ケ ジョ。)

僕より年上だね(お姉さんだね)。

major:ここでは「年長・年上」という
意味で使われています。年下であれば、
menor となります。

23. ¿Qué te gustaría hacer en tu tiempo libre?

(ケ テ グスタ~~リー~~ア ア~~セ~~ール ~~エン~~ トゥ ティ~~エン~~ポ リーブレ?)

休みの日は何をするのが好き? ⇒ 休みの日はどのように過ごしているの?

これも、「休日は何してるの?」と聞く
定番フレーズです。

gusta でも良いですが、gustaría とすると、
より丁寧な感じになります。

tiempo libre: 自由時間 休日

24. En mi tiempo libre me gusta estar al aire libre y hacer deporte.

(~~エン~~ ミ ティ~~エン~~ポ リーブレ メ グスタ エス~~タ~~ール アル アイレ リーブレ イ ア~~セ~~ール デ~~ポ~~ルテ。)

休日は、外で運動をするのが好きです。

me gusta ~: 私は～が好き

「～」に動詞が来る場合は、動詞原型(不定詞)となります。

estar + 場所: ～にいる

al aire libre: 屋外で

これは意外とよく使います。

deporte: スポーツ 運動

25. ¿Y a tí?

(イ ア ティ?)

キミは?

これも、¿Y tú? と同じく、
相手に聞き返す表現となります。

26. Me gusta montar a caballo.

(メ **グ**スタ モン**タ**ール ア カ**バ**ージョ。)

馬に乗るのが好きです。⇒ **乗馬**をすることが好きです。

montar: ～に乗る

「またがって乗る」というニュアンスがあります。

montar en bicicleta: 自転車に乗る

montar en motocicleta: バイクに乗る

montar a caballo: 馬に乗る

「馬に乗る」の場合は、montar a となるのです。

27. Y actualmente estoy aprendiendo alemán en el canal de YouTube

“Hallo. Deutschschule”.

(イ アクトゥアウ**メ**ンテ エストイ アブレンディ**エ**ンド アレ**マ**ン **エン** **エル** カ**ナ**ウ デ ユー**ト**ゥー**ブ**
“ハロ ドゥーチュール”。)

それから、今「ハロ ドゥーチュール」という YouTube チャンネルで、ドイツ語を勉強しているの。

actualmente: 今 現在

estar + 現在分詞: ～している(ところ)

aprender: 学ぶ 勉強する ⇨ ここは、現在進行形なので aprendiendo となっています。

alemán: ドイツ語 ドイツ人 ドイツの

canal: チャンネル

テレビ局は、empresa de televisión 等とは言わず、canal de televisión と言います。

28. ¿A qué te dedicas?

(ア ケ テ デ**ディ**ーカス?)

仕事は何をしているの？

職業を尋ねる定番表現ですね。

相手が目上の人等であれば、¿A qué se dedica? と言えば良いです。

29. Yo trabajo como enfermera ¿y tú?

(ジョー トラバーホ コモ エンフェルメーラ イ トゥ?)

看護師として働いているわ。あなたは？ ⇒ 看護師よ。あなたは？

trabajar: 働く

ここは、主語が Yo(私)なので、trabajo ですね。

como ~: ~として

enfermero(女性形は enfermera): 看護師

30. Soy jardinero.

(ソイ ハルディネーロ。)

庭師です。

jardiero(女性形は jardinera): 庭師 園芸家

31. En tu perfil decía que te gustan los animales.

(エン トゥ ペルフィウ デスィア ケ テ グスタン ロス アニマーレス。)

キミのプロフィールには、(キミは)動物が好きと書かれていたわね。

en tú perfil decía que~

「プロフィールによると、~ということ」

me gusta だと「私は~が好き」

te gusta であれば「キミは~が好き」

「好き」の対象が los animales と複数形なので、te gustan となるのです。

32. ¿Tienes animales en casa?

(ティエネス アニマーレス イン カーサ?)

家で動物を飼ってるの？

動物を「飼っている」は、動詞 **tener** を使います。

33. Sí, tengo 2 perros, 3 gatos y 4 gallinas.

(スイ、テンゴ ドス ペーロス、トレス ガトス イ クアトロ ガジーナス。)

ああ、犬を 2 匹、猫を 3 匹、鶏を 4 匹飼っているよ。

今度は、「自分は飼っている」ので、**tengo** となるのです。

34. ¿Y tú?

(イ トゥ?)

キミは？(キミは何か飼ってる？)

35. ¡Es casi una granja!

(エス カスイ ウナ グランハ!)

もう殆ど農場のようなものよ！

casi: ほとんど～

granja: 農場 農園 飼育場

36. Yo solo tengo un gato.

(ジョ ソロ テンゴ ウン ガト。)

猫を飼っているだけよ(飼っているのは猫だけよ)。

solo: ～だけ

37. Puedes venir cuando quieras a la “granja” a conocer los animales.
(プエデス ベニール クアンド キエラス ア ラ “グランハ” ア コノセール ロス アニマーレス。)

僕の動物に知り合いになり、いつでも好きな時に「農場」に来ることが出来るよ。
⇒ いつでも僕のペットに会いに「農場」においでよ。

poder 動詞 + 動詞原型(不定詞): ～出来る ～することが出来る

この動画では、男性が女性に「キミは来ることが出来る」と言っているので、

tu(キミ)の活用の puedes となっています。

venir a～: ～に来る やって来る

ここでは、venir a の間に cuando quieras が入っているので煩わしいですね 😊

cuando quieras: いつでも(好きな時に)

a conocer

ここでの a は、a + 動詞原型(不定詞)で「～するために」
という目的を表現しています。

conocer: 知り合いである 知り合いになる

要は、「ペットに会いにおいで」と言っているのです。

38. ¡Genial! Me encantaría.
(ヘニアウ！ メ エンカンタリーア。)

いいね！是非そうさせて頂きたいわ。

相手のお誘いに対して、こういう返事の
仕方もあるんですね 😊

Me encanta よりも、Me encantaría とすることで、
より丁寧な感じになります。

39. Me ha encantado conocerte, pareces muy agradable.

(メ ア エンカン~~タ~~ード コノ~~セ~~ールテ、パ~~レ~~セス ~~ム~~イ アグラ~~ダ~~ーブレ。)

キミと会えて(知り合えて)嬉しいよ。とても優しい人だね。

Me ha encantado conocerte

4 番目のフレーズの Me alegre de conocerte や、

5 番目のフレーズの Es un placer conocerte と同じく、

「お会いできて嬉しい」という表現です。

こういう時に、「なぜ、ha encantado と現在完了形になるのか？」
なんて深掘りしてはいけません。

Me ha encantado conocerte = 「お会い出来て嬉しい」
そのまま覚えましょう。

pareces は動詞 parecer の tú (キミ) の活用ですね。

「～のように見える」「～らしい」という意味があります。

agradable : 優しい 親切的な 楽しい 快い

parecer agradable 「優しく見える」⇒「優しそうである」

40. A mi también me ha encantado conocerte.

(ア ミ タンビ~~エ~~ン メ ア エンカン~~タ~~ード コノ~~セ~~ールテ。)

私も会えて嬉しいわ。

a mi : ここでは、「**私にとって**」
というニュアンスですね。

41. Me gustas mucho.

(メ ~~グ~~スタス ~~ム~~ーチョ。)

あなたが大好きよ。

なぜ、me gusta ではなく、me gustas なのか？

「好き」の対象が「人」の場合、「キミが好き＝me gustas」、
「あなたが好き＝me gusta」となるのです。

42. ¿Qué vas a hacer el próximo fin de semana?

(ケ バス ア アセール エル プロッキスイモ フィン デ セマーナ？)

次の週末は何してるの？

休みの予定を聞く定番表現ですね。

¿Qué vas a hacer? 「何する？何してる？」

vas を va にすると、よりかしこまった表現になります。

ir a + 動詞原型(不定詞)：～する（つもり）

この動画では、女性に問いかけているので

tú（キミ）の活用の vas となります。

43. Continuará...

(コンティヌアラ)

これはフレーズというよりは、

ドラマの終わりに出てくる

「つづく」という感じですね。

要は、また次回、ということです。

元々は continuar で、continuará と未来形になっています。

44. ¿Cómo fue tu cita a ciegas?

(コモ フエ トゥ スィタ ア スィエガス？)

初めてのデートはどうだったの？

¿Cómo fue～?：～はどうだった？ ～はどうでしたか？

cita：約束 デート

a ciegas

辞書で確認すると、「行き当たりばったりな」「手探りな」と記載されていますが、【cita a ciegas】というのは、

ブラインドデート＝まだ会ったことのない男女が、第三者の仲介によって出会って、二人だけで行うデートのこと（英辞郎参照）

45. Fue maravilloso.

（フエ マラビジョーソ。）

最高だったよ。

fue : ser 動詞の過去形

maravilloso（女性形は maravillosa）：素晴らしい

46. Es muy simpática y boita.

（エス ムイ スインパーティカ イ ボニータ。）

とても感じが良くて可愛かったよ。

simpático（女性形は simpática）：感じが良い

bonito（女性形は bonita）：かわいい 綺麗な

47. Nos volveremos a ver el próximo fin de semana.

（ノス ボルベレーモス ア ベール エル プロッキシモ フィン デ セマナ。）

一番最初の Nos は、「ノ」もしくは、ノスのスが微かに聞こえるだけです。

次の週末にもう一度会うんだ。

volver a + 動詞原型(不定詞) : もう一度～する 再び～する

ここでは、nosotros(私たち)の活用 未来形の volveremos です。

nos vemos＝また会いましょう

ここでは、volveremos a vernos と言っても通じますが、
ネイティブスピーカーは nos volveremos a ver という方が自然なようです。

próximo (女性形は próxima) : 次の
fin de semana : 週末

48. ¿Cómo fue tu cita a ciegas?
(コモ フエ トウ スィタ ア スィエガス？)

初めてのデートはどうだったの？

44 番目と同じフレーズを、電話で話しています。

ブラインドデート＝まだ会ったことのない男女が、第三者の仲介によって出会って、二人だけで行うデートのこと（英辞郎参照）

ということなので、今度は女性にも
同じことを聞いているのです。

49. Fue genial.
(フエ ヘニアウ。)

最高だったわ。

genial : 素晴らしい

50. Le encantan los animales y tiene unos ojos preciosos.
(レ エンカントアン ロス アニマーレス イ ティエネ ウノス オホス
プレシオーソス。)

彼は動物が好きで、とても綺麗な目をしているの。

「～が好き」という言い方は **me gusta** を使うことが多いと思いますが、**me encanta** でも同じ表現が出来ます。encantaの方が、「好き」の感情が強くなります。

ここは、「Le encantan＝彼は～が好き」ですね。
そして、los animalesと複数形になっているので、Le encantanとなるのです。

tener unos ojos preciosos
「綺麗な目をしている」「澄んだ目をしているうち」

51. Me gusta mucho y nos volveremos a ver pronto.
(メ **グスタ** **ムーチョ** イ **ノス** ボルベ**レー**モス ア **ペール** プロ**ント**。)

彼のことがとても気に入ったわ。近いうちに会う約束をしてるの。

男性と同じようなことを言っていますね。
どうやら、お互いに相手を気に入ったようです😊

pronto: すぐに 間もなく 素早い 即座の

52. ¿Qué vas a hacer este San Valentín?
(ケ **パス** ア ア**セール** **エステ** サン・バレン**ティン**?)

今年のバレンタインは何するの(どうするの)?

ir a + 動詞原型(不定詞): ～する(つもり)
ここでは、¿Qué vas a hacer? と言っているので、
「(キミは)何するの(どうするの)?」

San Valentín: バレンタイン

53. Suscríbete a nuestro canal.

(ススク**リ**ーベテ ア ヌ**エ**ストロ カ**ナ**ウ。)

私たちのチャンネルに登録してね。

suscribir a～: ～に申し込む

要は、自分たちの YouTube チャンネルに登録して下さい、と命令形で言っているのです。

canal: チャンネル

54. ¡y quizás tengas una cita en español!

(イ キ**サ**ス テンガス ウナ ス**イ**タ エ**ン** エスパ**ニ**ョール！)

スペイン語でデートの約束をするかもしれないわね！

quizás: 多分 恐らく

tengas は、動詞 tener の接続法の tú(キミ)の活用ですが、接続法を用いることで、「かもしれない」というニュアンスを表現しているのです。つまり、本当にデートする可能性は100%ではないけど...ということです😊

それでは、今日はここまでとなります。
お疲れ様でした。